

1 Antenne RC-GNSS ausrichten/ öffnen

- Antenne RC-GNSS so ausrichten, dass sie „freie Sicht“ zum Himmel hat.
- grüne LED blinkt → Suche nach Satelliten
- grüne LED leuchtet → Satellitenempfang
- rote LED leuchtet → Anschluss verpolt

Antenne RC-GNSS montieren

- Antenne RC-GNSS an der Wand befestigen. Die Antenne kann auch an einem Mast befestigt werden (mit Schlauchschelle).
- ⓘ Nicht unter dem Dach montieren.
- ⓘ Montageempfehlung für einen guten Empfang ist die Gebäudeaußenseite.

2 Antenne RC-GNSS anschließen

- Anschlussbild beachten.

⚠ Länge des Anschlusskabels beachten: max. 100 m (2 x 1,5 mm²).

Leitung anschließen

- Leitung (NYM) auf 9 mm (max. 10 mm) abisolieren.
- Leitung nach Skizze in die geöffnete Klemme stecken.
- Nur bei flexiblen Drähten: Um die Federsteckklemme zu öffnen, mit einem Schraubendreher den Federsteckklemmenöffner betätigen.

Leitung lösen

- Federsteckklemmenöffner mit dem Schraubendreher nach unten drücken

ⓘ Antennenfunktion nur möglich, wenn die angeschlossene Zeitschaltuhr mit Betriebsspannung versorgt wird.

DE

1 Aligning/opening RC-GNSS antenna

- Align the RC-GNSS antenna so that it has a "clear view" of the sky.
- green LED flashes → search for satellites
- green LED is lit → satellite reception
- red LED lights up → connected with reverse polarity

Installing RC-GNSS antenna

- Mount the RC-GNSS antenna on the wall. The antenna can also be attached to a mast (using hose clips).
- ⓘ Do not install under the roof.
- ⓘ Good reception is achieved by installing on external wall of buildings.

2 Connecting RC-GNSS antenna

- Note wiring diagram.

⚠ Take length of connection cable into account: max. 100 m (2 x 1.5 mm²).

Connecting the cable

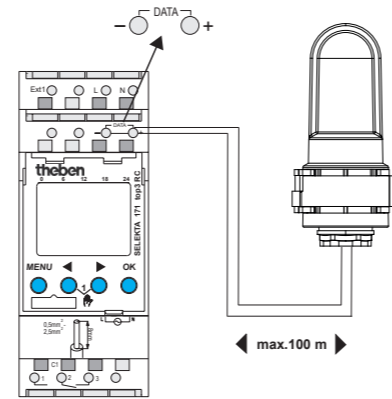
- Strip cable (NYM) to 9 mm (max. 10 mm).
- Insert the cable into the open terminal as shown in the diagram.
- Only with flexible wires: push on the load line connection opener with a screwdriver to open the load line connection

Disconnecting the cable

- Use the screwdriver to push the load line connection opener downwards

ⓘ Antenna function only possible if the connected time switch is supplied with operating voltage.

1



1 Orientation/Ouverture de l'antenne RC-GNSS

- Orienter l'antenne RC-GNSS de telle sorte qu'elle dispose d'un champ dégagé vers le ciel.
- La LED verte clignote → recherche de satellites
- La LED verte est allumée → réception satellite
- La LED rouge est allumée → la polarité du raccordement est inversée

Montage de l'antenne RC-GNSS

- Fixer l'antenne RC-GNSS au mur. L'antenne peut également être fixée sur un poteau (à l'aide de colliers de serrage).
- ⓘ Ne pas l'installer sous le toit.
- ⓘ Nous recommandons de monter le dispositif à l'extérieur du bâtiment pour assurer une bonne réception.

2 Raccordement de l'antenne RC-GNSS

- Respecter le schéma de raccordement.
- ⚠ Respecter la longueur du câble de raccordement : max. 100 m (2 x 1,5 mm²).

Raccordement du câble

- Dénuder le câble (NYM) sur 9 mm (max. 10 mm).
- Insérer le câble dans la borne enfichable ouverte conformément au schéma.
- Uniquement pour les fils flexibles : pour ouvrir la borne à ressort, actionner le contact à ouverture des bornes à ressort à l'aide d'un tournevis

Retrait du câble

- Pousser le contact à ouverture de la borne enfichable à ressort vers le bas à l'aide du tournevis

ⓘ La fonction d'antenne n'est possible que lorsque l'horloge programmable raccordée est alimentée en tension de service.

FR

1 Orientare/aprire l'antenna RC-GNSS

- Orientare l'antenna RC-GNSS in modo tale che abbia una "visuale libera" verso il cielo.
- il LED verde lampeggia → Ricerca dei satelliti
- il LED verde si accende → Ricezione satellitare
- LED rosso acceso → collegamento a polarità invertita

Montare l'antenna RC-GNSS

- Fissare l'antenna RC-GNSS alla parete. L'antenna può anche essere fissata a un palo (con una fascetta stringitubo).
- ⓘ Non montare sotto il tetto.
- ⓘ Per una buona ricezione si consiglia di montare sulla parete esterna dell'edificio.

2 Collegare l'antenna RC-GNSS

- Rispettare lo schema di collegamento.
- ⚠ Rispettare la lunghezza del cavo di collegamento: max. 100 m (2 x 1,5 mm²).

Collegamento della linea

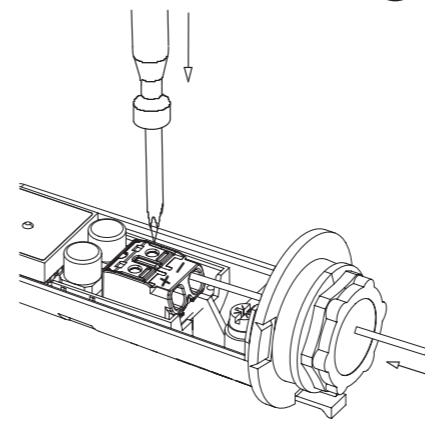
- Rimuovere la guaina isolante del cavo (NYM) su una lunghezza di 9 mm (max. 10 mm).
- Introdurre il cavo nel morsetto aperto come indicato nel disegno.
- Solo per cavi flessibili: per aprire il morsetto con innesto a molla, utilizzare un cacciavite per azionare il morsetto con innesto a molla.

Disconnessione del cavo

- Mediante cacciavite premere verso il basso l'apertura dei morsetti con innesto a molla

ⓘ Il funzionamento dell'antenna è possibile solo se l'interruttore orario collegato è alimentato con tensione d'esercizio.

2



1 Orientar/abrir la antena RC-GNSS

- Colocar la antena RC-GNSS, de manera que tenga un "campo de visión libre" hacia el cielo.
- un LED verde parpadea → búsqueda de satélites
- un LED verde se ilumina → recepción por satélite
- LED rojo encendido → polaridad invertida

Montaje de la antena RC-GNSS

- Fijar la antena RC-GNSS a la pared. La antena también se puede fijar a un poste (con una abrazadera de manguera).
- ⓘ No montar bajo techo.
- ⓘ Se recomienda instalar la antena en el exterior del edificio para tener una buena recepción.

2 Conexión de la antena RC-GNSS

- Tener en cuenta el esquema de conexiones.
- ⚠ Tener en cuenta la longitud del cable de conexión: máx. 100 m (2 x 1,5 mm²).

Conectar el cable

- Pelar el cable (NYM) 9 mm (máx. 10 mm).
- Introducir el cable en el borne abierto según el esquema de conexión.
- Solo para cables flexibles: para abrir el borne de resorte, presionar con un destornillador el mecanismo de apertura del borne de resorte.

Soltar el cable

- Presionar hacia abajo el dispositivo de apertura de borne enchufable por resorte con el destornillador

ⓘ El funcionamiento de la antena solamente es posible si el reloj programador conectado se alimenta con tensión de servicio.

ES

1 Antenne RC-GNSS uitlijnen/ openen

- Antenne RC-GNSS zo uitlijnen dat deze „vrij uitzicht“ op de hemel heeft.
- groene LED knippert → zoeken naar satellieten
- groene LED brandt → satellietontvangst
- rode LED brandt → aansluiting verpold

Antenne RC-GNSS monteren

- Antenne RC-GNSS aan de wand bevestigen. De antenne kan ook aan een mast worden bevestigd (met slangklem).
- ⓘ Niet onder het dak monteren.
- ⓘ Montageadvies voor een goede ontvangst is de buitenkant van het gebouw.

2 Antenne RC-GNSS aansluiten

- Aansluitschema in acht nemen.
- ⚠ Op de lengte van de aansluitkabel letten: max. 100 m (2 x 1,5 mm²).

Kabel aansluiten

- Kabel (NYM) op 9 mm (max. 10 mm) afstrippen.
- Kabel volgens de schets in de geopende klem steken.
- Alleen bij flexibele draden: Om de verende stekerklem te openen, moet de stekerklemopener met een schroevendraaier worden ingedrukt.

Kabel losmaken

- Opener van de verende stekerklem met de schroevendraaier omlaag drukken

ⓘ Antennenfunctie alleen mogelijk als de aangesloten schakelklok onder bedrijfsspanning staat.

3

